

主爲彩色底族民以

的

論潮史術美代近

譯迅魯

著穗鷹垣板本日



行印校重局書新北海上・年九二九一

主爲“彩色底族民”以
的
論 潮 史 術 美 代 近

著 穗 鷹 垣 板 本 日

譯 迅 魯

行 印 局 書 新 北 海 上

1929

序 言

將從法蘭西大革命起，直到現代的歐洲近世的美術史潮，作爲全體，總括底地處理起來，是歷史學上的極有深趣——但同時也極其困難——的題目。在這短短的時期內，有着眩眼的繁複而迅速的思潮的變遷。加以關涉于這樣的創造之業的國民的種類，也繁多得很。說是歐洲的幾乎全土，全都參與了這醒目的共同事業，也可以的。

于是各民族的地方色彩和時代精神的各種相，也就各各隨意地，鮮明地染出那絢爛的衆色來，所以從歷史的見地，加以處理，便覺到深的感興。但有許多困難，隨伴着這時代的處理法，大約也就爲了這緣故罷。

在總括底地處理着這時代的現象的向來的美術史中，幾乎在任何嘗試上，都可以窺見的共通的傾向，是那把握的方法，只計及于便宜本位。這不消說，從中也有關於整理史料的方法等，有着許多可以感謝的功績的工作，然而根據了一種根本概念或原理，統一底地敘述下去的，却幾于絕無。但在最近，自從德奧的學界，通行了以「藝術意欲」為基礎的美術史上的考察以來，近代美術的處理法，也採用了新的方法了。如勛密特的著書「現代的美術」，便是其一的顯著示例。

這書出來的時候，我于勛密特的處理法之新，感到了興味。對於這書的內容，雖然懷着許多不滿和異議，但也起了試將這加以紹介的心思。將本書的論旨，抄譯下來，作為那時計畫纔成的「岩波美術叢書」的一編，便出于這意思。但是，有如在那本譯書的序文上

已經批評着一樣，勸密特的辦法，在將藝術意欲論，來適用於近代美術史潮的方法上，固然是巧妙的，然而對於計量各個作家的偉大和意義，我以爲犯着頗大的錯誤。太只尊重那伏流于美術思潮的底下的意欲，是一般藝術意欲論者的通弊，這一點，勸密特也一樣的。

抱着竭力補正這樣的勸密特的著作的缺點，就用這題目，照了自己的意見，試來做過一回的希望（？）的我，二三年來，便在講義之際，也時時試選些關於這問題的題目。這時，適值有一個美術雜誌來託做一年的連載文字了，我便想，總之，且試來寫寫如上的問題的一部分罷。然而那時的我的心情，要對於每月的連載，送去一定的分量的文稿，是不容易的。于是回絕了雜誌那一面，而單就自己的興之所向，寫起稿來。這一本寡陋的書的成就，大概就由于那樣的事情。

這不待言，不過是一個肄習。是割捨了許多材料，只檢取若干顯著的史實，一面加以整頓的嘗試。將無論從那一方向看，無不在極其複雜的關係上的這時代的豐富的史料，運用得十分精熟，在現今的我，是不可能的。

本書的出版，是正值困于一般經濟界的銷沈和豫約書的續出的出版界混亂時代。然而出版所大鑒閱，却將我的任性而奢侈的計畫，什麼都欣然答應了。這一節，是尤應該深謝經理田中氏的盡力的。此外，關於插圖的選擇，則感謝友人富永總一君的援助。

還有，當本書刊行之際，想到的事還多。覺得從先輩諸氏和友人諸君常常所受的援助，殊為不少。從中，尤所難忘者，是當滯留

巴黎時，兒島喜久雄氏所給與的懇切的指導。在這里再一表我的謝意。

昭和二年秋

著者記于上落合。

本文目次

一	民族與藝術意欲	一
二	法蘭西大革命直前的美術界	二一
三	古典主義的主導作家	二九
	a 大關特的生涯與其事業	
	b 凱思典斯的生涯及其歷史底使命	
四	羅曼諦克思潮和繪畫	五一

a 藉里珂和陀拉克羅亞

五 歷史底興味和美術……………七七

- b 德意志羅曼諦克和珂內留斯
- c 異鄉情調和故事

a 歷史畫家

b 藝術上的新機運和彫刻

c 歷史趣味和建築

六 從羅曼諦克到印象派的風景畫……………九九

a 風景畫的理想化

b 穆納和印象派

七 寫實主義與平民趣味……………一一九

a 果爾培和賁不勒

b 都人所畫的風俗畫和村人所畫的風俗畫

c 凱爾波和縣尼

八 理想主義與形式主義……………一三九

a 羅丹的巴爾札克和克林該爾的貝多芬

b 沙樊和瑪來斯

c 邁約爾和希勒兌勃蘭特

九 最近的主導傾向……………一六三

十
註

- a 法蘭西
b 北方系統的先驅者和德意志
c 意大利和俄羅斯

一九五

插畫目次

下端的數字，爲本文葉數，所以指示插畫之所在。

一	烏敦	服爾德		二二
二	曼格司	神山		二二
三	普珊	亞加遜亞的牧人		二二
四	蒲先	愛神		二二
五	凱諾伐	沛爾修斯		二二
六	弗拉戈那爾	女		二四

七	格萊士	新婦	二四
八	荷概斯	時式的結婚	二四
九	域多	船渡	二六
十	域多	羽紗	二六
十一	域多	蘭迪斐朗	二六
十二	拉圖爾	肖像	二八
十三	夏爾檀	靜物	二八
十四	大關特	馬拉	三六
十五	大關特	宣誓式	三六
十六	大關特	薩昆尼的女人	三八
十七	大關特	加冕式	三八
十八	大關特	萊凱密埃夫人	四〇

十九	安格爾	土耳其宮人	四二
二十	安格爾	肖像	四二
二一	凱思典斯	比喻	四四
二二	梭爾跋勒特生	基督	四八
二三	格羅	茄法的黑疫病人	五二
二四	藉里珂	美杜薩之筏	五四
二五	陀拉克羅亞	但丁的小船	五四
二六	藉里珂	騎士	五八
二七	陀拉克羅亞	希阿的屠殺	五八
二八	陀拉克羅亞	亞爾藉利亞的女人	五八
二九	陀拉克羅亞	一八三〇年	六〇
三十	陀拉克羅亞	十字軍入康士坦丁堡	六〇

三一	韋里特力	山上的十字架	六四
三二	阿跋爾勃克	波通克拉禮拜堂	六六
三三	珂內留斯	最後的審判	六六
三四	韋羅曼坦	鷹獵	六六
三五	珂內留斯	巴多爾兌的壁畫	六八
三六	陀拉羅修	愛德華四世的兩王子	六八
三七	珂內留斯	默示錄的四騎士	七〇
三八	裏綏里阿	藹斯台爾	七四
三九	昂溫特	競唱	七四
四十	萊台勒	班尼拔爾	八〇
四一	萊台勒	在凱爾大帝墓中的渥多三世	八二
四二	萊台勒	作爲朋友的「死」	八四

四三	萊尼	曙神	八四
四四	萊台勒	曙神（摹本）	八四
四五	柳特	馬爾賽斯	八六
四六	勞孚	路易斯皇后之墓	八八
四七	勞孚	菲里特力紀念像	八八
四八	霞勒格蘭	凱旋門	九〇
四九	韋穰	馬特倫寺（外）	九〇
五十	韋穰	馬特倫寺（內）	九〇
五一	司菲羅	集靈宮	九〇
五二	丕墨爾	法院（勃呂舍勒）	九四
五三	喀爾涅	歌劇館（巴黎）	九四
五四	伯黎	議事堂（倫敦）	九四

五五	濟勃蘭特	波尼發鳩斯會堂（外）	九四
五六	濟勃蘭特	波尼發鳩斯會堂（內）	九四
五七	閃沛爾	繪畫館（特來式甸）	九四
五八	克倫支	正門	九四
五九	力錫泰爾	羅馬的郊外	九六
六十	洵開勒	石版畫	九六
六一	覺多	聖芳濟寺的壁畫	一〇二
六二	若耳治納	家族	一〇二
六三	訶貝瑪	風景	一〇二
六四	萊阿那爾陀	風景	一〇二
六五	崙勃蘭特	銅版風景	一〇四
六六	密萊	拾落穗者	一〇六